

LA MADRE CASTILLO: SU ESPIRITUALIDAD Y SU ESTILO *

Como tomo XXV de su serie de Publicaciones el Instituto Caro y Cuervo ha editado esta obra de Sor María Teresa Morales Borrero, que es una sistematización de los temas teológicos dispersos en la obra de Sor Francisca Josefa de la Concepción del Castillo y Guevara y un análisis detenido de los medios expresivos de que se sirvió la ilustre clarisa de Tunja para comunicar las sublimes experiencias personales vividas por ella en su itinerario ascendente hacia Dios.

El libro es, a no dudarlo, contribución importante, tanto en el campo particular de la teología mística como en el de la historia literaria, y esperamos confiadamente en que ayudará a hacer conocer, mejor y más profundamente, allende las fronteras nacionales, a tan gran valor de la prosa artística colombiana que, de acuerdo con el juicio admirativo de Antonio Gómez Restrepo, "tiene títulos suficientes para figurar con honor entre los grandes cultivadores del género místico".

Sor María Teresa Morales Borrero, la autora de este serio libro sobre nuestra escritora, pertenece a la comunidad de las Escuelas Pías y es hija del bien conocido profesor de literatura hispanoamericana y antiguo Director de la Biblioteca Nacional de Madrid, don Luis Morales Oliver.

Como complemento necesario de la obra, se incluye una parte bibliográfica, dividida en tres secciones y destinada a los investigadores que quieran profundizar en el tema. Ella fue elaborada fundamentalmente por la autora del libro, pero el Instituto consideró conveniente adicionarla con cédulas procedentes de los ficheros de su Departamento de Bibliografía, acopiadas tanto por el benemérito y lamentado bibliógrafo Don Rubén Pérez Ortiz como por Don Francisco José Romero Rojas.

Las hermosas fotografías que ilustran el volumen se deben a la pericia y a la gentileza de Don Enrique Marco Dorta, acreditado historiador del arte hispanoamericano.

El libro de Sor María Teresa, consta de tres partes generales: *La experiencia vivida*, *La doctrina espiritual*, *La expresión literaria y el estilo*. Los títulos de los dieciséis capítulos son los siguientes: I, *Esquemmatización de la época y de la vida de Sor Francisca*; II, *Influencias y lecturas*; III, *Por los caminos de la tribulación*; IV, *Experiencias sobrenaturales*; V, *Otras comunicaciones divinas*; VI, *Tiempo y eternidad*; VII, *La noche oscura*; VIII, *El conocimiento de nosotros mismos*; IX, *Las criaturas celestiales*; X, *El tema de Dios y de su paternidad y atributos*; XI, *Dios Hijo*; XII, *Dios Espíritu Santo*; XIII,

* MARÍA TERESA MORALES BORRERO, *La Madre Castillo: su espiritualidad y su estilo* (Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, XXV), Bogotá, 1968, 494 págs.

Morfología y léxico; XIV, *La estructura sintáctica*; XV, *La urdimbre estilística*; XVI, *Comparaciones y símbolos*.

Acompaña a este estudio de Sor María Teresa Morales Borrero, como hemos dicho, una abundante Bibliografía de y sobre los escritos de la Madre Castillo, y de *Obras generales* consultadas. Cierran el libro tres índices: el onomástico, el de ilustraciones y el general.

EL SESEO EN EL NUEVO REINO DE GRANADA *

En los dos últimos decenios han visto la luz importantes trabajos — de Lapesa, Menéndez Pidal, Catalán, Boyd-Bowman y otros — que comienzan a arrojar luz sobre el origen de las peculiaridades del español americano y que dan saldo favorable a la explicación 'andaluzista' de dichas peculiaridades, en contra de las tesis de Henríquez Ureña y Amado Alonso que creían firmemente en un mero paralelismo entre los procesos lingüísticos en Andalucía y en América.

Uno de los problemas más importantes de la dialectología hispanoamericana es el del seseo, problema que aún dista de quedar satisfactoriamente aclarado. Una contribución significativa al conocimiento de los orígenes y desenvolvimiento de este fenómeno es el libro *El seseo en el Nuevo Reino de Granada (1550-1650)* que acaba de publicar el Instituto Caro y Cuervo. Su autora es la señorita Olga Cock, profesora de la Universidad Nacional de Colombia y exalumna del Seminario Andrés Bello de Bogotá. El trabajo de la señorita Cock fue dirigido y asesorado con especial predilección por el profesor Guillermo L. Guitarte, ex-catedrático de la Universidad Nacional del Sur (Bahía Blanca, Argentina), de la Universidad de Harvard y del Seminario Andrés Bello de Bogotá y quien actualmente ejerce la docencia en el Boston College.

Ya Rufino José Cuervo había señalado la necesidad de acudir a los archivos — en general los libros impresos en España poco nos ilustran al respecto —, si se quiere avanzar en el conocimiento de los orígenes del español hablado en este continente. Esto fue precisamente lo que hizo la señorita Cock, quien por espacio de cinco años revisó cerca de mil documentos de nuestro Archivo Histórico Nacional, de los cuales seleccionó 218 manuscritos autógrafos, en los que basó su estudio. Todos los manuscritos considerados, pertenecen al período 1550-1650. También tuvo en cuenta dos obras publicadas: la *Laurea crítica* de Fernández de Valenzuela y las *Constituciones para*

* OLGA COCK HINCAPIÉ, *El seseo en el Nuevo Reino de Granada (1550-1650)*, Prólogo de Guillermo L. Guitarte (Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, XXVI), Bogotá, 1969, 172 págs.